Porównanie tłumaczeń Filipian 2:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ponieważ stęskniony był wszystkich was, i zaniepokojonym będąc, dlatego, że usłyszeliściem, że zachorował. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | skoro zaś tęskniącym był wszystkich was i niepokojąc się dlatego że usłyszeliście że był słaby |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tęsknił on bowiem do was wszystkich i martwił się, bo usłyszeliście, że zachorował. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | skoro pragnącym był wszystkich was\* i będąc zaniepokojonym, dlatego że usłyszeliście, że zachorował. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | skoro zaś tęskniącym był wszystkich was i niepokojąc się dlatego, że usłyszeliście że był słaby |

1. 1) Inna lekcja: "was zobaczyć". [↑](#footnote-ref-2)